

**C-411**

First Session, Thirty-ninth Parliament,  
55-56 Elizabeth II, 2006-2007

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

## **BILL C-411**

An Act to amend the Special Import Measures Act (domestic prices)

---

FIRST READING, MARCH 2, 2007

---

**NOTE**

2nd Session, 39th Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 39th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

MS. BOURGEOIS

**C-411**

Première session, trente-neuvième législature,  
55-56 Elizabeth II, 2006-2007

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

## **PROJET DE LOI C-411**

Loi modifiant la Loi sur les mesures spéciales d'importation (prix intérieurs)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 2 MARS 2007

---

**NOTE**

2<sup>e</sup> session, 39<sup>e</sup> législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 39<sup>e</sup> législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

MME BOURGEOIS

## SUMMARY

This enactment sets out the conditions required for deeming whether domestic prices in a country are substantially determined by the government of that country and there is sufficient reason to believe that they are not substantially the same as they would be if they were determined in a competitive market.

## SOMMAIRE

Le texte précise les conditions qui doivent être remplies pour qu'un gouvernement soit réputé comme fixant, en majeure partie, les prix intérieurs de sorte qu'il y a lieu de croire que ceux-ci seraient différents dans un marché où joue la concurrence.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-411

## PROJET DE LOI C-411

An Act to amend the Special Import Measures Act (domestic prices)

Loi modifiant la Loi sur les mesures spéciales d'importation (prix intérieurs)

R.S., c. S-15

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and the House of Commons of Canada, enacts as follows:

**1. (1) Paragraphs 20(1)(a) and (b) of the *Special Import Measures Act* are replaced by the following:**

(a) from a prescribed country where domestic prices are substantially determined by the government of that country and there is sufficient reason to believe that they are not substantially the same as they would be if they were determined in a competitive market, or

(b) from any other country where

(i) the government of that country has, in the opinion of the President, a monopoly or substantial monopoly of its export trade, and

(ii) domestic prices are substantially determined by the government of that country and there is sufficient reason to believe that they are not substantially the same as they would be if they were determined in a competitive market,

**(2) Section 20 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):**

(3) For the purposes of this section, domestic prices are deemed to be substantially determined by the government of a country and there is sufficient reason to believe that they are not

L.R., ch. S-15

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

**1. (1) Les alinéas 20(1)a) et b) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* sont remplacés par ce qui suit :**

a) soit d'un pays désigné par règlement dont le gouvernement fixe, en majeure partie, les prix intérieurs de sorte qu'il y a lieu de croire que ceux-ci seraient différents dans un marché où joue la concurrence;

b) soit d'un pays autre qu'un pays désigné par règlement dont le gouvernement, à la fois :

(i) exerce, de l'avis du président, un monopole ou un quasi-monopole sur son commerce à l'exportation,

(ii) fixe, en majeure partie, les prix intérieurs de sorte qu'il y a lieu de croire que ceux-ci seraient différents dans un marché où joue la concurrence,

**(2) L'article 20 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

(3) Pour l'application du présent article, un gouvernement est réputé fixer, en majeure partie, les prix intérieurs de sorte qu'il y a lieu de croire que ceux-ci seraient différents dans un

Domestic prices

Prix intérieurs

substantially the same as they would be if they were determined in a competitive market if any of the following conditions are not met:

(a) decisions of enterprises regarding prices, inputs — including raw materials, technology and labour — production, sales and investment are substantially made in response to the market, taking into account supply and demand, and without significant state interference, and the costs of major inputs substantially reflect market values;

(b) enterprises have one clear set of basic accounting records that are independently audited in accordance with international accounting standards and are used for all purposes;

(c) the production costs and financial position of enterprises are not subject to significant distortions carried over from the former planned economy system, in particular in relation to depreciation of assets, other write-offs, barter, and payment via compensation of debts;

(d) the enterprises concerned are subject to bankruptcy and property laws that guarantee the legal certainty and stability of their operations; and

(e) foreign currency conversions are carried out at the market rate.

marché où joue la concurrence, si l'une ou l'autre des conditions suivantes n'est pas remplie :

a) les décisions des entreprises concernant les prix, les intrants — tels les matières premières, la technologie et la main-d'oeuvre —, la production, les ventes et les investissements sont prises en grande partie selon le marché, compte tenu de l'offre et de la demande et sans intervention significative de l'État, et les coûts des principaux intrants reflètent en grande partie les valeurs du marché;

b) les entreprises utilisent un seul jeu de documents comptables de base, qui font l'objet d'une vérification indépendante conforme aux normes internationales et qui sont utilisés à toutes fins;

c) les coûts de production et la situation financière des entreprises ne font l'objet d'aucune distorsion importante induite par l'ancien système d'économie planifiée, notamment en ce qui concerne l'amortissement des actifs, d'autres annulations comptables, le troc ou les paiements sous forme de compensation de dettes;

d) les entreprises concernées sont soumises à des lois concernant la faillite et la propriété qui garantissent sécurité juridique et stabilité à leurs opérations;

e) les opérations de change sont exécutées aux taux du marché.